

Friedrich Barbarossa - Untertitel von Video

*(*häufiger verwendete Wörter und Wortkombinationen)*

*herausfordern - to challenge
mitregieren - to co-govern
ebenbürtig - equal, on a par with
*verdanken - to owe something to somebody
*der Rang - rank
*die Ausstrahlung - charisma (as used here)
*pflegen - to look after, care for, cultivate
*gelten als - to be regarded as
einnehmbar - ingestible
das Anlaufpunkt - port of call, a place where one can always turn to in an emergency
die Verhältnisse (plural) - conditions (as used here)
der Saum - hem, fringe
*errichten - to erect, put up, build
künden von - to tell of, bear witness to
der Gerichtssaal - courtroom
der Bauherr - builder, owner, client
hinterlassen - to leave behind, bequeath
die Spure - traces
das Wappentier - heraldic animal (here referring to an emblem)
die Weltherrschaft - world domination
der Typ - type
*der Untertan - subject (lower level person)
die Pfalzhall - palace hall
Recht sprechen - to administer justice
der Rang - quality, class (as used here)
*beherrschen - to rule, dominate
der Ohrenzeuge - earwitness
der Minnesänger - minstrel
*preisen - to praise
*ehelich - marital, conjugal
beischlafen - to sleep with
der Vollzug - consumation of marriage (as used here)
*bezeugen - to witness, bear witness, attest
*die Karte - map (as used here, also Landkarte)
*der Durchmesser - diameter

*die Lehre - teaching, doctrine
 in Einklang bringen - to bring into line
 die Ebstorfer Weltkarte - a medieval map of the world made by Gervase of Ebstorf that
 is thought to have been completed some time in the 13th century
 *vollenden - to complete
 *von Angesicht zu Angesicht - face to face
 *zu Lebzeiten - during one's lifetime
 *der Stammsitz - ancestral home
 anfertigen - to make
 *das Haupt - head
 *gründen auf - to base on
 das Stirnband - headband
 das Diadem - tiara
 *das Sinnbild - symbol
 *das Selbstbewusstsein - self-confidence
 *die Gleichrangigkeit - equal status
 *aufbrechen - to break out
 *der Schauplatz - scene, setting, venue
 *der Gesandter - envoy
 *die Überlieferung - tradition, custom
 *die Wohltat - benefit, favor, blessing
 *das Lehen - fief, fiefdom
 *im Sinn von - in the sense of
 die Leihgabe - loan
 *die Kaiserwürde - imperial dignity
 *einhalten - to stop
 Halt ein! - Stop!
 die Hure - whore
 *anmaßend - presumptuous
 *der Segen - blessing
 werden zu - to become, turn into
 *der Bestandteil - component, part
 sich bilden - to take shape (as used here)
 sich widersetzen - to oppose, resist
 sich um etwas betrogen sehen - to feel deprived of something ; to feel done out of
 something
 *betrogen - betrayed, cheated
 *die Abgabe - fee, tax
 *das Gefolge - entourage

Mailand - Milan

die Wechselfälle (plural) - vicissitudes, vagaries, ups and downs

entgegensehen - to see somebody coming

einberufen - to call up

*tapfer - brave

*hochmütig - arrogant

unterliegen - to be governed by, to be subject to

erdulden - to endure, suffer

*ertragen - to bear, endure

der Aufmarsch - deployment

hervorrufen - to arouse, cause

*die Zusammengehörigkeit - togetherness, belonging

*in Anbetracht - in light of, in consideration of

*sich unterwerfen - to submit oneself to

*die Übermacht - superiority, superior numbers, superior power

*sich wehren - to defend oneself

*der Einsatz - use, deployment

etwas vorweisen können - to have, possess

vorweisen - to show, produce

*die Belagerung - siege

das nackte Leben retten - to escape with one's life, to escape with only the clothes on one's back

*herausfordern - to challenge

*zweifelhaft - dubious

*wüten - to rage, cause havoc

*der Spruch - saying

*die Reliquie - relic

schaffen lassen - to ship (as used here)

*locken - to lure, tempt, entice, attract

*spenden - to donate, to give (to charity)

*wiederbeleben - to revive

die Wallfahrt - pilgrimage

der Schrein - shrine

der Goldschmied - goldsmith

wirkungsmächtig - influential

*der Patron - patron

*die Markierung - mark, marking

die Marktsiedlung - market settlement

*das Gewerbe - commerce, industry, trade
 auf etwas Wert legen - to place importance on something, to place value on something
 *die Eigenständigkeit - autonomy, independence, self-reliance
 vorrücken - to move forward, proceed, advance
 das Vordringen - advance, push forward
 der Backsteinbau - brick building
 Deutscher Orden - Teutonic Order (a Catholic religious order founded as a military order
 c. 1190 in Acre, Kingdom of Jerusalem to aid Christians on their pilgrimages to the
 Holy Land and to establish hospitals. It later played a role in the Christianization of
 the Baltic.)
 *das Evangeliar - Book of the Gospels
 belegen - to show, demonstrate (as used here)
 das Herrschaftsverständnis - understanding of rule/power
 *erhalten - receive
 *die Darstellung - depiction, portrayal
 *die Anmaßung - presumption
 zum Sprung ansetzen - to get ready to jump, to prepare to jump
 *die Räume (plural) - rooms
 *der Kunstsinn - artistic sense or taste, appreciation of art
 *ehrgeizig - ambitious
 *königsähnlich - king-like
 die Kampfansage - challenge, declaration of war
 die Ansage - announcement
 Goslar - a town in Lower Saxony 70 miles southeast of Hannover. During the Middle
 Ages, silver mines were located nearby. Today Goslar is a UNESCO World Heritage
 Site.
 zahlungsunfähig - unable to pay
 brüskieren - to snub
 die Geschichtswissenschaft - historical scholarship
 *der Verbündete - ally
 beschwören - to invoke, conjure up
 *die Knechtschaft - slavery, servitude
 *in Abgrenzung zu - in contrast to, compared with
 *die Abgrenzung - fencing off, differentiation
 *jemanden in die Schranken weisen - to put/keep somebody in their place
 *der Schrank - cabinet, cupboard, closet
 *der Amtsträger - official, office holder
 *aufbauen - to set up, establish
 das Kräftemessen - showdown, trial of strength

*der Schuldige - culprit, guilty party
 alte Rechnungen begleichen - to settle old scores
 begleichen - to settle, pay, repay
 *die Rechnung - bill, account
 *verweigern - to refuse
 jemanden zur Rechenschaft ziehen - to call somebody to account
 die Rechenschaft - accountability, account
 beschwichtigen - to appease
 *die Reue - repentance, remorse
 *zu Fall bringen - to bring about the downfall, to bring own, to make fail
 fällen - to render (a judgement)
 besiegeln - to seal (a deal)
 beurteilen - to judge, assess
 widersetzlich - insubordinate
 *die Auflehnung - revolt, rebellion
 aberkennen - to deprive
 *einstimmig - unanimous
 *juristisch - legally
 protegieren - to sponsor, support, patronize
 eine Leistung erbringen - to render a service
 *die Leistung - performance, achievement, accomplishment
 unterlassen - to refrain from, not to carry out
 *stiften - to found, establish, donate
 verwehrt bleiben - to be denied
 *verwehren - to refuse, deny
 der Rückhalt - support, backing
 *sich zeigen - to become apparent
 *das Vorrecht - privilege, prerogative
 *die Wahlmonarchie - elective monarchy
 *die Erbmonarchie - hereditary monarchy
 *die Besonderheit - special feature
 *der Grundsatz - principle, tenet
 Goldenen Bulle - Golden Bull (a decree issued by the Imperial Diet at Nuremberg and Metz in 1356 AD which fixed, for a period of more than four hundred years, important aspects of the constitutional structure of the Holy Roman Empire.)
 *der Föderalismus - federalism
 *wurzeln - to be rooted, to root
 *Pfingsten - Pentecost
 überspielen - to cover up (a mistake), gloss over (as used here)

herausragen - to stand out

sich an jemanden binden - to commit oneself to

der Garant - guarantor, guarantee

wehrhaft - well-fortified

einsetzbar - useable, applicable

*der Ruhm - fame, glory

*die Gunst - favor, affection

Manessischen Handschrift - The Codex Manesse (an anthology of the works of a total of about 135 minnesingers of the mid 12th to early 14th century. For each poet, a portrait is shown, followed by the text of their works. In the portraits, some of the nobles are shown in full armour in their heraldic colors and devices, often shown as taking part in a joust.)

die Hingabe - dedication, devotion

das Turnier - tournament, competition

die Gefechtsübung - combat training, military field exercises

*erringen - to gain, win, achieve

die Zügel (plural) - reins (for a horse)

die Sporen (plural) - spores

die Lanze - lance

*Beifall finden - to meet with approval

*der Beifall - approval, applause

der Treffer - hit (as used here), also goal

jemanden/etwas ins Visier nehmen - to train one's sights on somebody/something

mit offenem Visier kämpfen - to be open and above board in one's dealing

die Lanze für jemanden brechen - to go to bat for somebody

die Sporen verdienen - to earn one's spores

Farbe bekennen - to show one's colors

*vorne - in the front (meaning at the tip, as used here)

*stumpf - dull

die Schwertleite - dubbing (awarding knighthood)

*so wahr - as sure; so true, as true

unentwegt - untiringly, continuously

der Trutz - defense

das Herrschertum - rulership

aufleben - to revive, to come to life again

*aufziehen - to approach (ie, approach of a storm) (as used here)

*anzeigen - to indicate, announce

*verheerend - devastating, disastrous

die Kulisse - backdrop, scenery

die Stätte - place, site

*ertrinken - to drown

*der Mythos - myth

*nüchtern - sober, austere